

Periodic Report - Second Cycle

1. World Heritage Property Data

1.1 - Name of World Heritage Property

Arrondissement historique du Vieux-Québec

1.2 - World Heritage Property Details

State(s) Party(ies)

• Canada

Type of Property

culturel

Identification Number

300


Year of inscription on the World Heritage List

1985

1.3 - Geographic Information Table

| Name | Coordinates (latitude/longitude) | Property (ha) | Buffer zone (ha) | Total (ha) | Inscription year |
|---|----------------------------------|---------------|------------------|------------|------------------|
| Arrondissement historique du Vieux-Québec | 46.809 / -71.211 | 135 | 0 | 135 | 1985 |
| Total (ha) | | 135 | 0 | 135 | |

1.4 - Map(s)

| Title | Date | Link to source |
|---|------------|---|
| Arrondissement historique du Vieux-Québec - délimitation du bien lors de son inscription sur la liste en 1985 | 05/12/1983 |  |

Comment

s/o

1.5 - Governmental Institution Responsible for the Property

• Rebecca Kennedy
International Programs, Parks Canada
Program Specialist

Comment

Veillez remplacer avec: Vice President, Heritage Conservation and Commemoration Directorate Parks Canada Agency 25, rue Eddy, étage/floor 5 K1A 0M5 Gatineau Canada Telephone: +1(819) 994-1808 Fax: +1 (819) 934-1115

1.6 - Property Manager / Coordinator, Local Institution / Agency

• Marie-Josée Bissonette
Unité de gestion de Québec, Parcs Canada
Gestionnaire, Relations externes

Comment

Marie-Josée Bissonette Gestionnaire, Relations externes Parcs Canada Unité de gestion de Québec 2, rue d'Auteuil Québec, Québec G1R 5C2 Téléphone: +1 (0) 418 648 4293 Email: marie-josée.bissonnette@pc.gc.ca et Marie-Claude Belley Agent, éducation du public Parcs Canada Unité de gestion de Québec 2, rue d'Auteuil Québec, Québec G1R 5C2 Téléphone: +1 (0) 418 648 4553 Email: marie-claude.belley@pc.gc.ca

Section II-Historic District of Old Québec

1.7 - Web Address of the Property (if existing)

1. Patrimonium-mundi.org : visitez les sites en panophotographies, des images sphériques immersives et interactives
2. [Découvrez les photos de OUR PLACE the World Heritage Collection](#)
3. [L'arrondissement historique de Québec](#)
4. [Sites du patrimoine mondial du Canada \(Parcs Canada\)](#)
5. [\[En anglais\] Report on the State of Conservation \(Parks Canada\)](#)

Comment

Veillez ajouter: www.patrimoine-culturel.gouv.qc.ca/rpcq/detail.do?methode=consulter&id=93523&type=bien www.pc.gc.ca/fra/docs/rspm-whsr/rapports-reports/r5.aspx www.pc.gc.ca/eng/docs/rspm-whsr/rapports-reports/r5.aspx www.ville.quebec.qc.ca/culture_patrimoine/patrimoine/unesco_capsule_01.aspx Nous avons communiqué les nouveaux liens au web-master qui les insèrera. Veillez retirer les liens 1, 2, 3, 5.

1.8 - Other designations / Conventions under which the property is protected (if applicable)

Comment

s/o

2. Statement of Outstanding Universal Value

2.1 - Statement of Outstanding Universal Value / Statement of Significance

Déclaration de valeur

Fondée au XVII^e siècle, Québec témoigne de façon éloquente d'étapes importantes de la colonisation des Amériques par les Européens : elle fut notamment la capitale de la Nouvelle-France et, après 1760, celle de la nouvelle colonie britannique. L'arrondissement historique du Vieux-Québec est formé de deux secteurs : la haute-ville, protégée par un rempart bastionné, une citadelle et divers autres ouvrages défensifs, et la basse-ville, développée autour de Place-Royale et des installations portuaires. Ensemble urbain cohérent et bien préservé, l'arrondissement historique est un exemple remarquable de ville coloniale fortifiée, unique au nord du Mexique.

Critères

(iv) Ensemble urbain cohérent et bien préservé, l'arrondissement historique du Vieux-Québec est un exemple exceptionnel de ville coloniale fortifiée, de loin le plus complet au nord du Mexique.

(vi) Québec, l'ancienne capitale de la Nouvelle-France, représente l'une des étapes importantes de la colonisation des Amériques par les Européens.

2.2 - The criteria (2005 revised version) under which the property was inscribed

(iv)(vi)

2.3 - Attributes expressing the Outstanding Universal Value per criterion

Ensemble urbain cohérent et bien préservé dont les caractéristiques d'origine sont encore présentes, visibles et protégées. Ville fortifiée la plus complète au nord du Mexique. Ancienne capitale de la Nouvelle-France, Québec est le

premier établissement permanent de la présence française en Amérique et constitue un témoignage unique du développement de cette partie du monde.

2.4 - If needed, please provide details of why the Statement of Outstanding Universal Value should be revised

Voir 2.5 ci-dessous

2.5 - Comments, conclusions and / or recommendations related to Statement of Outstanding Universal Value

L'énoncé rétrospectif de valeur universelle exceptionnelle est en cours d'approbation. Il faudrait l'afficher ici lorsqu'il aura été approuvé.

3. Factors Affecting the Property

3.14. Other factor(s)

3.14.1 - Other factor(s)

Certaines institutions, témoins de certains aspects des critères de la désignation, sont fragiles et doivent être surveillées. Il existe dans le Vieux-Québec, comme ailleurs dans la société québécoise, un mouvement de conversion des édifices religieux. Ces communautés religieuses constituent un patrimoine important pour l'arrondissement historique. Il faudra trouver des projets permettant de conserver cet important patrimoine. On peut citer en exemple le projet "Lieu de mémoire" des Augustines

3.15. Factors Summary Table

3.15.1 - Factors summary table

| | Name | Impact | Origin |
|---------------|---|-----------|----------|
| 3.1 | Buildings and Development | | |
| 3.1.1 | Housing | | |
| 3.1.2 | Commercial development | | |
| 3.1.4 | Major visitor accommodation and associated infrastructure | | |
| 3.1.5 | Interpretative and visitation facilities | | |
| 3.2 | Transportation Infrastructure | | |
| 3.2.1 | Ground transport infrastructure | | |
| 3.2.3 | Marine transport infrastructure | | |
| 3.2.4 | Effects arising from use of transportation infrastructure | | |
| 3.8 | Social/cultural uses of heritage | | |
| 3.8.1 | Ritual / spiritual / religious and associative uses | | |
| 3.8.2 | Society's valuing of heritage | | |
| 3.9 | Other human activities | | |
| 3.9.2 | Deliberate destruction of heritage | | |
| 3.13 | Management and institutional factors | | |
| 3.13.1 | Low impact research / monitoring activities | | |
| Legend | Current | Potential | Negative |
| | Positive | Inside | Outside |

3.16. Assessment of current negative factors

3.16.1 - Assessment of current negative factors

| | Spatial scale | Temporal scale | Impact | Management response | Trend | |
|------------|---|----------------|--------------------------|---------------------|-----------------|------------|
| 3.1 | Buildings and Development | | | | | |
| 3.1.1 | Housing | restricted | on-going | significant | medium capacity | static |
| 3.1.2 | Commercial development | restricted | one off or rare | minor | high capacity | static |
| 3.1.4 | Major visitor accommodation and associated infrastructure | restricted | one off or rare | minor | high capacity | static |
| 3.2 | Transportation Infrastructure | | | | | |
| 3.2.1 | Ground transport infrastructure | restricted | one off or rare | insignificant | high capacity | decreasing |
| 3.2.4 | Effects arising from use of transportation infrastructure | restricted | intermittent or sporadic | minor | high capacity | static |
| 3.8 | Social/cultural uses of heritage | | | | | |
| 3.8.1 | Ritual / spiritual / religious and associative uses | restricted | one off or rare | insignificant | high capacity | decreasing |
| 3.8.2 | Society's valuing of heritage | localised | frequent | significant | medium capacity | increasing |
| 3.9 | Other human activities | | | | | |
| 3.9.2 | Deliberate destruction of heritage | restricted | on-going | minor | medium capacity | static |

3.17. Comments, conclusions and / or recommendations related to factors affecting the property

3.17.1 - Comments

Voir document Word soumis au Centre du patrimoine mondial avec ce rapport périodique.

4. Protection, Management and Monitoring of the Property

4.1. Boundaries and Buffer Zones

4.1.1 - Buffer zone status

There is **no buffer zone**, and it is not needed

4.1.2 - Are the boundaries of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?

The boundaries of the World Heritage property are **adequate** to maintain the property's Outstanding Universal Value

4.1.3 - Are the buffer zone(s) of the World Heritage property adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value?

The property had **no buffer zone** at the time of its inscription on the World Heritage List

4.1.4 - Are the boundaries of the World Heritage property known?

The boundaries of the World Heritage property are known by the management authority but **are not known by local residents / communities / landowners**.

4.1.5 - Are the buffer zones of the World Heritage property known?

The property had **no buffer zone** at the time of its inscription on the World Heritage List

4.1.6 - Comments, conclusions and / or recommendations related to boundaries and buffer zones of the World Heritage property

s/o

4.2. Protective Measures

4.2.1 - Protective designation (legal, regulatory, contractual, planning, institutional and / or traditional)

Le bien concerné est l'arrondissement historique de Québec, un territoire protégé légalement par une loi du gouvernement du Québec promulguée en 1963. Ses limites ont été établies par décret gouvernemental en 1964. À l'intérieur de l'arrondissement historique, nous retrouvons 23 lieux historiques nationaux gérés par Parcs Canada et d'autres partenaires publics et privés.

- Québec. Loi sur les biens culturels (1972, amendée en 1985, 1993, 1994)
- Québec. Loi sur les cités et les villes (1941)
- Québec. Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (1979)
- Québec. Charte de la Ville de Québec (2001)

- Canada. Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (1992)
- Canada. Loi sur les Parcs nationaux du Canada (2000)
- Canada. Loi sur les lieux et monuments historiques (1985)
- Ville de Québec. Règlement VQZ3 sur le zonage et l'urbanisme (1994)
- Ville de Québec. Règlement sur la Commission d'urbanisme et de conservation

Comment

Remplacer ce texte par celui inscrit dans le document Word soumis au Centre du patrimoine mondial avec ce rapport périodique.

4.2.2 - Is the legal framework (i.e. legislation and / or regulation) adequate for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and / or Authenticity of the property?

The legal framework for the maintenance of the Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and / or Integrity of the World Heritage property provides an **adequate or better basis** for effective management and protection

4.2.3 - Is the legal framework (i.e. legislation and / or regulation) adequate in the buffer zone for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and / or Authenticity of the property?

The property had **no buffer zone** at the time of inscription on the World Heritage List

4.2.4 - Is the legal framework (i.e. legislation and / or regulation) adequate in the area surrounding the World Heritage property and buffer zone for maintaining the Outstanding Universal Value including conditions of Integrity and / or Authenticity of the property?

The legal framework for the area surrounding the World Heritage property and the buffer zone provides an **adequate or better basis** for effective management and protection of the property, contributing to the maintenance of its Outstanding Universal Value including conditions of Authenticity and / or Integrity

4.2.5 - Can the legislative framework (i.e. legislation and / or regulation) be enforced?

There is **excellent** capacity / resources to enforce legislation and / or regulation in the World Heritage property

4.2.6 - Comments, conclusions and / or recommendations related to protective measures

4.3. Management System / Management Plan

4.3.1 - Management System

L'arrondissement historique est un quartier urbain vivant et habité. La Ville de Québec y assume donc toutes les responsabilités de gestion qui relèvent de sa compétence, en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme (réglementation de zonage), de circulation, d'utilités publiques, d'entretien des espaces publics, de développement économique, de protection incendie, de sécurité publique, etc. Par ailleurs, les gouvernements du Québec et du Canada en partagent la gestion, la mise en valeur et la protection. En vertu de la Loi sur les biens culturels, le gouvernement du Québec, par l'intermédiaire du ministre de la Culture et des Communications, est responsable de la sauvegarde de l'arrondissement historique. Cette responsabilité s'exerce à

travers les avis que lui adresse la Commission des biens culturels sur les demandes de permis de construction, rénovation et restauration des bâtiments situés dans l'arrondissement et par le biais d'ententes de partenariat avec la Ville de Québec. L'application de ces ententes relève du Service de l'aménagement du territoire de la ville de Québec. Le gouvernement du Québec intervient aussi par l'intermédiaire de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et le Musée de la civilisation. La SODEC est propriétaire des immeubles de Place-Royale — berceau de la civilisation française en Amérique —, qu'elle gère, exploite, rénove et restaure, tandis que le Musée de la civilisation est responsable de l'interprétation et de l'animation des lieux.

Sur ses propriétés, qui comprennent entre autres les fortifications, le gouvernement canadien gère une partie importante de l'arrondissement et de nombreux bâtiments patrimoniaux. Il le fait par l'entremise de Parcs Canada, du ministère de la Défense nationale, de Travaux publics et Services gouvernementaux, de l'Administration portuaire de Québec et de la Commission des champs de bataille nationaux. Tous propriétaires fonciers, ces organismes se sont donnés des principes fondamentaux pour la préservation de leurs propriétés. Ils se sont aussi dotés d'un organisme de concertation, le Comité interministériel fédéral de Québec. Créé en 1993, le Comité de coordination du patrimoine de Québec s'occupe par ailleurs de coordonner les activités de la Ville et des gouvernements du Québec et du Canada. Pour assurer une meilleure gestion et administration du bien, des ententes-cadres ont aussi été signées entre la Ville de Québec et divers partenaires, tels la Commission de la capitale nationale du Québec (CCNQ), en matière d'aménagement surtout, l'Université Laval, en matière d'architecture, d'archéologie et d'ethnologie, l'archidiocèse catholique romain de Québec, en matière de protection du patrimoine religieux, le Conseil des monuments et sites du Québec (CMSQ), pour la mise en valeur d'intérieurs anciens et la Société du Patrimoine urbain de Québec (SPUQ), pour la diffusion des connaissances.

Le maintien de l'intégrité de l'arrondissement historique relève aussi des propriétaires du quartier qui sont les premiers garants de l'entretien et de la préservation de leurs bâtiments. Certains d'entre eux se sont d'ailleurs regroupés au sein du Comité des citoyens du Vieux-Québec (CCVQ) qui a comme objectif de protéger et de mettre en valeur l'arrondissement historique « dans la perspective d'un ensemble urbain vivant et habité ». Pour sa part, la Ville a créé le Comité consultatif du Vieux-Québec, formé de résidents, commerçants et représentants de l'industrie touristique. Ce comité est obligatoirement consulté- en vertu du règlement municipal sur la consultation publique de 1996 – avant toute modification à la réglementation d'urbanisme et de circulation.

1. Produit par la Ville de Québec, le guide d'intervention Conserver et mettre en valeur le Vieux-Québec (publié en 1998) est une mise à jour d'un document de 1982. Il tient compte de l'inscription de l'arrondissement historique sur la Liste du patrimoine mondial et de l'évolution des idées et des pratiques relatives à la gestion des villes historiques. On y trouve les principes généraux et spécifiques relatifs à la gestion et à la mise en valeur de l'arrondissement historique en tant qu'ensemble urbain.

2. Le Plan directeur Vieux-Québec Basse-Ville, Cap-Blanc. Entre la falaise et le fleuve (adopté en 1993) a aussi été produit par la Ville de Québec. Il sert de guide aux interventions faites dans ce secteur de l'arrondissement en assurant un développement prudent et équilibré dans le respect de l'environnement et du patrimoine. On y propose des orientations de base, des stratégies de développement et les grandes lignes de l'organisation spatiale souhaitée.

3. Le plan de développement Place-Royale Lieu de vie et d'histoire. Horizon 2008. Plan de développement de Place-Royale (Société de développement des entreprises culturelles [SODEC], 2000) propose un plan d'action et un échéancier pour « le parachèvement des immeubles à restaurer, le réaménagement des espaces publics et la mise en valeur globale de Place-Royale ».

4. Le plan directeur Lieu historique national. Les fortifications de Québec (publié en mars 1988, nouvelle édition révisée prévue en 2005) de Parcs Canada constitue un guide pour la préservation, la mise en valeur et la gestion du système défensif de la ville, déclaré Lieu historique national en 1948. Pour favoriser la compréhension de l'ensemble et assurer une meilleure intégration du monument à la vie urbaine, ce plan directeur propose entre autres la réalisation d'un circuit piétonnier continu autour du Vieux-Québec, le long des remparts, et un concept d'interprétation s'inspirant de la notion de sentier-parc urbain.



5. L'Énoncé d'intégrité commémorative du Lieu historique national du Canada des Fortifications-de-Québec est en préparation à Parcs Canada. Il expliquera le concept d'intégrité commémorative du LHNC des Fortifications-de-Québec. S'adressant à tous les intervenants impliqués dans la protection, la mise en valeur et la gestion du site, il servira de cadre de référence pour la planification, la gestion, l'exploitation et l'établissement de rapports d'évaluation du lieu ainsi que pour la prise de mesures correctrices.

6. Préparé par le Comité interministériel fédéral de Québec, le document Principes fondamentaux pour la préservation de l'arrondissement historique de Québec (1993, revu en 2003) énonce des principes fondamentaux et des lignes directrices — conformes à la Charte internationale pour la sauvegarde des villes historiques et à la Charte de Venise — pour assurer la sauvegarde du site. Les lignes directrices statuent également que les ministères et les organismes fédéraux doivent tenir compte des préoccupations du public et des effets environnementaux qui peuvent affecter le caractère historique de l'arrondissement.

Comment

Remplacer ce texte par celui inscrit dans le document Word soumis au Centre du Patrimoine mondial avec ce rapport périodique.

4.3.2 - Management Documents

| Title | Status | Available | Date | Link to source |
|--|--------|------------|------------|---|
| Lieu historique national: Les Fortifications de Québec. Plan directeur. | N/A | Disponible | 01/01/1988 |  |
| Plan directeur: Vieux-Québec basse-ville, Cap-blanc, entre la Falaise et le Fleuve | N/A | Disponible | 01/01/1993 |  |

Comment

Retirer les documents précédents (celui de 1988 et de 1993). Insérer les plans directeurs des Fortifications-de-Québec (version 2005), des Forts-et-Châteaux-Saint-Louis et du Parc-Montmorency. Insérer le plan directeur du quartier Vieux-Québec-Cap-Blanc (2008) Insérer les énoncés d'intégrité commémorative des Fortifications-de-Québec, des Forts-et-Châteaux-Saint-Louis et du Parc-Montmorency.

4.3.3 - How well do the various levels of administration (i.e. national / federal; regional / provincial / state; local / municipal etc.) coordinate in the management of the World Heritage Property ?

There is **excellent coordination** between all bodies / levels involved in the management of the property

Periodic Report - Second Cycle

4.3.4 - Is the management system / plan adequate to maintain the property's Outstanding Universal Value ?

The management system / plan is **fully adequate** to maintain the property's Outstanding Universal Value

4.3.5 - Is the management system being implemented?

The management system is being **fully** implemented and monitored

4.3.6 - Is there an annual work / action plan and is it being implemented?

An annual work / action plan exists and **many activities** are being implemented

4.3.7 - Please rate the cooperation / relationship with World Heritage property managers / coordinators / staff of the following

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Local communities / residents | Good |
| Local / Municipal authorities | Good |
| Indigenous peoples | Not applicable |
| Landowners | Fair |
| Visitors | Good |
| Researchers | Good |
| Tourism industry | Good |
| Industry | Not applicable |

4.3.8 - If present, do local communities resident in or near the World Heritage property and / or buffer zone have input in management decisions that maintain the Outstanding Universal Value?

Local communities **directly contribute** to some decisions relating to management

4.3.9 - If present, do indigenous peoples resident in or regularly using the World Heritage property and / or buffer zone have input in management decisions that maintain the Outstanding Universal Value?

No indigenous peoples are resident in or regularly using the World Heritage property and / or buffer zone

4.3.10 - Is there cooperation with industry (i.e. forestry, mining, agriculture, etc.) regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and / or area surrounding the World Heritage property and buffer zone?

There is **little or no contact** with industry regarding the management of the World Heritage property, buffer zone and / or area surrounding the World Heritage property and buffer zone

4.3.11 - Comments, conclusions and / or recommendations related to human resources, expertise and training

s/o

4.3.12 - Please report any significant changes in the legal status and / or contractual / traditional protective measures and management arrangements for the World Heritage property since inscription or the last Periodic report

Avec l'entrée en vigueur de la Loi québécoise sur le patrimoine culturel, l'arrondissement historique du Vieux-Québec est devenu le site patrimonial du Vieux-Québec, les

Section II-Historic District of Old Québec

sites historiques et les sites archéologiques sont devenus des sites patrimoniaux classés et les monuments historiques sont devenus des immeubles patrimoniaux. Voir la liste complète soumise au Centre du patrimoine mondial avec ce rapport périodique.

4.4. Financial and Human Resources

4.4.1 - Costs related to conservation, based on the average of last five years (relative percentage of the funding sources)

| | |
|---|-----|
| Multilateral funding (GEF, World Bank, etc) | 0% |
| International donations (NGO's, foundations, etc) | 0% |
| Governmental (National / Federal) | 40% |
| Governmental (Regional / Provincial / State) | 35% |
| Governmental (Local / Municipal) | 25% |
| In country donations (NGO's, foundations, etc) | 0% |
| Individual visitor charges (e.g. entry, parking, camping fees, etc.) | 0% |
| Commercial operator payments (e.g. filming permit, concessions, etc.) | 0% |
| Other grants | 0% |

4.4.2 - International Assistance received from the World Heritage Fund (USD)

Comment

s/o

4.4.3 - Is the current budget sufficient to manage the World Heritage property effectively?

The available budget is **acceptable** but could be further improved to fully meet the management needs

4.4.4 - Are the existing sources of funding secure and likely to remain so?

The existing sources of funding **are secure** in the medium-term and planning is underway to secure funding in the long-term

4.4.5 - Does the World Heritage property provide economic benefits to local communities (e.g. income, employment)?

There is a **major flow** of economic benefits to local communities from activities in and around the World Heritage property

4.4.6 - Are available resources such as equipment, facilities and infrastructure sufficient to meet management needs?

There are **adequate** equipment and facilities

4.4.7 - Are resources such as equipment, facilities and infrastructure adequately maintained?

There is **basic** maintenance of equipment and facilities

4.4.8 - Comments, conclusion, and / or recommendations related to finance and infrastructure

s/o

4.4.9 - Distribution of employees involved in managing the World Heritage property (% of total)

| | |
|-----------|-----|
| Full-time | 25% |
| Part-time | 75% |

4.4.10 - Distribution of employees involved in managing the World Heritage property (% of total)

| | |
|-----------|-----|
| Permanent | 80% |
| Seasonal | 20% |

4.4.11 - Distribution of employees involved in managing the World Heritage property (% of total)

| | |
|-----------|------|
| Paid | 100% |
| Volunteer | 0% |

4.4.12 - Are available human resources adequate to manage the World Heritage property?

Human resources are **adequate** for management needs

4.4.13 - Considering the management needs of the World Heritage property, please rate the availability of professionals in the following disciplines

| | |
|----------------------------------|----------------|
| Research and monitoring | Fair |
| Promotion | Good |
| Community outreach | Not applicable |
| Interpretation | Good |
| Education | Good |
| Visitor management | Fair |
| Conservation | Fair |
| Administration | Good |
| Risk preparedness | Good |
| Tourism | Fair |
| Enforcement (custodians, police) | Good |

4.4.14 - Please rate the availability of training opportunities for the management of the World Heritage property in the following disciplines

| | |
|----------------------------------|------|
| Research and monitoring | High |
| Promotion | High |
| Community outreach | High |
| Interpretation | High |
| Education | High |
| Visitor management | High |
| Conservation | High |
| Administration | High |
| Risk preparedness | High |
| Tourism | High |
| Enforcement (custodians, police) | High |

4.4.15 - Do the management and conservation programmes at the World Heritage property help develop local expertise?

A capacity development plan or programme is in place and **partially implemented**; some technical skills are being transferred to those managing the property locally **but most of the technical work is carried out by external staff**

4.4.16 - Comments, conclusions and / or recommendations related to human resources, expertise and training

De façon générale il est possible de recruter du personnel compétent, et ce dans la plupart des domaines. Certaines difficultés existent cependant qu'il ne faut pas ignorer comme par exemple dans le domaine de l'entretien ou la restauration des ressources culturelle (maçons), l'expérience des visiteurs (guides) ou l'expertise historique et archéologique

4.5. Scientific Studies and Research Projects

4.5.1 - Is there adequate knowledge (scientific or traditional) about the values of the World Heritage property to support planning, management and decision-making to ensure that Outstanding Universal Value is maintained?

Knowledge about the values of the World Heritage property is **sufficient**

4.5.2 - Is there a planned programme of research at the property which is directed towards management needs and / or improving understanding of Outstanding Universal Value?

There is **considerable** research but it is **not directed** towards management needs and / or improving understanding of Outstanding Universal Value

4.5.3 - Are results from research programmes disseminated?

Research results are **shared widely** with the local, national and international audiences

4.5.4 - Please provide details (i.e. authors, title, and web link) of papers published about the World Heritage property since the last Periodic Report

Le document Word ci-joint détaille un grand nombre d'études produites depuis 2003 par la ville de Québec, le ministère de la Culture et des Communications ainsi que Parcs Canada. Prendre note que plusieurs autres organismes sont aussi producteurs d'études sur l'arrondissement historique tel l'Université Laval ou le Comité des citoyens du Vieux-Québec.

4.5.5 - Comments, conclusions and / or recommendations related to scientific studies and research projects

s/o

4.6. Education, Information and Awareness Building

4.6.1 - At how many locations is the World Heritage emblem displayed at the property?

In **one location and easily visible** to visitors

4.6.2 - Please rate the awareness and understanding of the existence and justification for inscription of the World Heritage property amongst the following groups

| | |
|--|----------------|
| Local communities / residents | Average |
| Local / Municipal authorities within or adjacent to the property | Excellent |
| Local Indigenous peoples | Not applicable |
| Local landowners | Poor |
| Visitors | Average |
| Tourism industry | Poor |
| Local businesses and industries | Poor |

4.6.3 - Is there a planned education and awareness programme linked to the values and management of the World Heritage property?

There is a planned education and awareness programme but it only **partly meets the needs** and could be improved

Periodic Report - Second Cycle

4.6.4 - What role, if any, has designation as a World Heritage property played with respect to education, information and awareness building activities?

World Heritage status has influenced education, information and awareness building activities, **but it could be improved**

4.6.5 - How well is the information on Outstanding Universal Value of the property presented and interpreted?

The Outstanding Universal Value of the property is adequately presented and interpreted **but improvements could be made**

4.6.6 - Please rate the adequacy for education, information and awareness building of the following visitor facilities and services at the World Heritage property

| | |
|---------------------------|------------|
| Visitor centre | Poor |
| Site museum | Adequate |
| Information booths | Poor |
| Guided tours | Adequate |
| Trails / routes | Poor |
| Information materials | Poor |
| Transportation facilities | Not needed |
| Other | Not needed |

4.6.7 - Comments, conclusions and / or recommendations related to education, information and awareness building

Actuellement, l'emblème du patrimoine mondial est disposé à un seul endroit. Un projet d'annoncer cet emblème dans les lieux stratégiques (aéroport, gare, etc.) est actuellement en cours.

4.7. Visitor Management

4.7.1 - Please provide the trend in annual visitation for the last five years

| | |
|-----------------|--------|
| Last year | Static |
| Two years ago | Static |
| Three years ago | Static |
| Four years ago | Static |
| Five years ago | Static |

4.7.2 - What information sources are used to collect trend data on visitor statistics?

| |
|------------------|
| Tourism industry |
| Visitor surveys |

4.7.3 - Visitor management documents

Comment

s/o

4.7.4 - Is there an appropriate visitor use management plan (e.g. specific plan) for the World Heritage property which ensures that its Outstanding Universal Value is maintained?

Visitor use of the World Heritage property is managed but **improvements could be made**

Section II-Historic District of Old Québec

4.7.5 - Does the tourism industry contribute to improving visitor experiences and maintaining the values of the World Heritage property?

There is **excellent co-operation** between those responsible for the World Heritage property and the tourism industry to present the Outstanding Universal Value and increase appreciation

4.7.6 - If fees (i.e. entry charges, permits) are collected, do they contribute to the management of the World Heritage property?

No fees are collected

4.7.7 - Comments, conclusions and / or recommendations related to visitor use of the World Heritage property

2011 : 4,5 millions de touristes et 8,5 millions de visiteurs
Sources : Office du tourisme et des congrès et Enquête Origine-Destination du Réseau de transport de la capitale (RTC)

4.8. Monitoring

4.8.1 - Is there a monitoring programme at the property which is directed towards management needs and / or improving understanding of Outstanding Universal Value?

There is considerable monitoring but it is **not directed towards management needs** and / or improving understanding of Outstanding Universal Value

4.8.2 - Are key indicators for measuring the state of conservation used to monitor how the Outstanding Universal Value of the property is maintained?

Information on the values of the World Heritage property is **sufficient** for defining and monitoring key indicators for measuring its state of conservation

4.8.3 - Please rate the level of involvement in monitoring of the following groups

| | |
|--|----------------|
| World Heritage managers / coordinators and staff | Excellent |
| Local / Municipal authorities | Excellent |
| Local communities | Excellent |
| Researchers | Excellent |
| NGOs | Excellent |
| Industry | Excellent |
| Local indigenous peoples | Not applicable |

4.8.4 - Has the State Party implemented relevant recommendations arising from the World Heritage Committee?

No relevant Committee recommendations to implement

4.8.5 - Please provide comments relevant to the implementation of recommendations from the World Heritage Committee

s/o

4.8.6 - Comments, conclusions and / or recommendations related to monitoring

Au moment son inscription, l'arrondissement historique du Vieux-Québec n'avait pas de plan directeur unique et, de façon générale, cela ne cause pas de problème: les gestionnaires du bien ont accès à plusieurs outils dont des

plans directeurs produits par les 3 niveaux de gouvernement.
Un outil commun de gestion des grands événements serait
néanmoins le bienvenu.

4.9. Identification of Priority Management Needs

**4.9.1 - Please select the top 6 managements needs for the
property (if more than 6 are listed below)**

Please refer to question 5.2

5. Summary and Conclusions

5.1. Summary - Factors affecting the Property

5.1.1 - Summary - Factors affecting the Property

| | World Heritage criteria and attributes affected | Actions | Monitoring | Timeframe | Lead agency (and others involved) | More info / comment | |
|--------------|--|---|---|--|---|---|--|
| 3.1 | Buildings and Development | | | | | | |
| 3.1.1 | Housing | Le projet de rénovation et d'agrandissement de l'Hôtel-Dieu pourrait potentiellement affecter les crières iv et vi de la désignation. Les impacts pourraient se faire sur de nombreux attributs physique du Vieux-Québec, notamment les fortifications. | Les 3 palliers de gouvernements se rencontrent régulièrement afin d'effectuer le suivi sur ce projet qui devra passer par plusieurs étapes d'approbation devant les instances de la Ville et de la Province. | Deux tables ont été créées afin d'accompagner le projet: la table pour l'étude d'Impact patrimonial et l'Équipe de travail pour l'intégration urbaine. Les 3 palliers de gouvernement siègent à chacune de ces tables de discussion. | L'étude d'impact patrimonial a été déposé en juin 2013. Ce rapport sera remis aux instances concernées pour leur permettre de faire des choix éclairés au sujet de ce projet. | Ministère de la Santé et des Services Sociaux Ministère de la Culture et des Communications Ville de Québec Parcs Canada | S/O |
| 3.1.2 | Commercial development | Critère iv. Le développement commercial du Vieux-Québec et des environs, par le biais du développement hôtelier est un enjeu à surveiller. | Un suivi constant est assuré sur tous les projets commerciaux qui pourraient voir le jour dans le Vieux-Québec par le biais des outils existants au niveau de la Province et de la Ville. | Un suivi constant est assuré sur tous les projets commerciaux qui pourraient voir le jour dans le Vieux-Québec par le biais des outils existants au niveau de la Province et de la Ville. | S/O | Ministère de la Culture et des Communications Ville de Québec | S/O |
| 3.1.4 | Major visitor accommodation and associated infrastructure | Critère iv. Le développement de vastes infrastructures et/ou installations touristiques / de loisirs dans Vieux-Québec et les environs, notamment celui du développement hôtelier, est un enjeu à surveiller. | Un suivi constant est assuré par le biais des outils existants au niveau de la Province et de la Ville. | Un suivi constant est assuré par le biais des outils existants au niveau de la Province et de la Ville. | S/O | Ministère de la Culture et des Communications Ville de Québec | S/O |
| 3.2 | Transportation Infrastructure | | | | | | |
| 3.2.4 | Effects arising from use of transportation infrastructure | iv | Un système de «télé-jalonnement» dynamique des stationnements en périphérie permettra de connaître en temps réel la disponibilité des places de stationnement dans l'arrondissement historique. L'objectif est de limiter les véhicules dans le Vieux-Qc. | La Ville de Québec effectue un suivi serré de l'utilisation des infrastructures de transport dans le Vieux-Québec. | Le début de l'installation est prévu à l'hiver 2014. | Ville de Québec | S/O |
| 3.8 | Social/cultural uses of heritage | | | | | | |
| 3.8.2 | Society's valuing of heritage | iv et vi. La tenue dans le Vieux-Québec de grands événements est un enjeu à surveiller qui recèle un fort potentiel d'altération de nombreuses ressources. | Chaque palier de gouvernement gère les événements qui le concernent en atténuant autant que possible des impacts négatifs. | Chaque palier de gouvernement gère les événements qui le concernent en atténuant autant que possible des impacts négatifs. | S/O | Ville de Québec Ministère de la Culture et des Communications Parcs Canada | Un plan intégré de gestion des grands événements seraient un atout pour la protection du Vieux-Québec. |
| 3.9 | Other human activities | | | | | | |
| 3.9.2 | Deliberate destruction of heritage | iv | S/O | Chaque palier de gouvernement les situations qui le concernent en atténuant. | S/O | Parcs Canada | La destruction délibérée du patrimoine est un enjeu réel mais mineur. Il n'est pas systématisé et consiste en la perpétration d'actes de vandalismes isolés, comme des graffitis. Cette problématique en est une reliée au caractère urbain du site. |

5.2. Summary - Management Needs

5.2.2 - Summary - Management Needs

Answers provided have not outlined any serious management need.

5.3. Conclusions on the State of Conservation of the Property

5.3.1 - Current state of Authenticity

The authenticity of the World Heritage property has been **preserved**

5.3.2 - Current state of Integrity

The integrity of the World Heritage property is **intact**

5.3.3 - Current state of the World Heritage property's Outstanding Universal Value

The World Heritage property's Outstanding Universal Value has been **maintained**.

5.3.4 - Current state of the property's other values

Other important cultural and / or natural values and the state of conservation of the World Heritage property are **predominantly intact**

5.4. Additional comments on the State of Conservation of the Property

5.4.1 - Comments

Remplacer ce texte par celui inscrit dans le document Word soumis au Centre du Patrimoine mondial avec ce rapport périodique.

6. World Heritage Status and Conclusions on Periodic Reporting Exercise

6.1 - Please rate the impacts of World Heritage status of the property in relation to the following areas

| | |
|--|----------------|
| Conservation | Very positive |
| Research and monitoring | Very positive |
| Management effectiveness | Very positive |
| Quality of life for local communities and indigenous peoples | No impact |
| Recognition | Very positive |
| Education | Positive |
| Infrastructure development | Positive |
| Funding for the property | Positive |
| International cooperation | Very positive |
| Political support for conservation | Very positive |
| Legal / Policy framework | Not applicable |
| Lobbying | Very positive |
| Institutional coordination | Very positive |
| Security | Not applicable |
| Other (please specify) | Not applicable |

6.2 - Comments, conclusions and / or recommendations related to World Heritage status

s/o

6.3 - Entities involved in the preparation of this Section of the Periodic Report

| |
|--|
| Governmental institution responsible for the property |
| Site Manager/Coordinator/World Heritage property staff |
| Staff from other World Heritage properties |

6.4 - Was the Periodic Reporting questionnaire easy to use and clearly understandable?

no

6.5 - Please provide suggestions for improvement of the Periodic Reporting questionnaire

Revoir la qualité de la langue française. Un lexique pour une meilleure définition des termes serait utile. Certaines questions sont floues, les termes employés nébuleux. Le questionnaire est rigide et ne permet pas les nuances. Les échelons sont espacés et ne permettent pas d'exprimer certaines subtilités.

6.6 - Please rate the level of support for completing the Periodic Report questionnaire from the following entities

| | |
|----------------------------|-----------|
| UNESCO | Very poor |
| State Party Representative | Very good |
| Advisory Body | Very poor |

6.7 - How accessible was the information required to complete the Periodic Report?

Most of the required information was accessible

6.8 - The Periodic Reporting process has improved the understanding of the following

| |
|---|
| The concept of Outstanding Universal Value |
| The property's Outstanding Universal Value |
| The concept of Integrity and / or Authenticity |
| The property's Integrity and / or Authenticity |
| Managing the property to maintain the Outstanding Universal Value |
| Monitoring and reporting |
| Management effectiveness |

6.9 - Please rate the follow-up to conclusions and recommendations from previous Periodic Reporting exercise by the following entities

| | |
|-----------------|----------------|
| UNESCO | Not Applicable |
| State Party | Not Applicable |
| Site Managers | Not Applicable |
| Advisory Bodies | Not Applicable |

6.10 - Summary of actions that will require formal consideration by the World Heritage Committee

• Map(s)

Reason for update: s/o

6.11 - Comments, conclusions and / or recommendations related to the Assessment of the Periodic Reporting exercise

Cet exercice est pertinent. Il permet de prendre du recul par rapport à la gestion du bien. Faire cet exercice en collégialité permet de porter un regard commun et concerté sur le bien.